

## Кирана агама

Перевод с санскрита Ерченкова О. Н.

Вашему вниманию предлагается перевод одиннадцатой главы «Кирана агамы», одной из двадцати восьми шайва агам, относящейся к категории «Рудра бхеда», представляющей в филосовском плане компромисс между дуализмом и недуализмом.

Согласно преданию, первоначальный текст «кирана агамы» состоял из пятидесяти миллионов шлок. В разделе джнана пада, который мы планируем опубликовать в ближайшее время полностью, содержится двенадцать глав и примерно 420 шлок. Повествование ведется в виде диалога между Гарудой - божественной ваханой Бога-вседержителя Вишну и Шивой. В первой главе Гаруда обращается к Шиве и прославляет его как Высшего Бога и Высший Брахман, и просит рассказать о путях спасения и причине закабаления в самсаре. В ответ Шива излагает учение о самсарической душе – пашу. Во второй главе излагается учение о майе, как неотъемлемой энергии Шивы, Его Шакти, закабаляющей и одновременно спасающей. Третья глава обсуждает сущность кармы и источник ее возникновения. Четвертая глава рассматривает природу Господа, Пати. Пятая объясняет природу Шакти. Шестая глава говорит о необходимости посвящения и его сущности и вкратце описывает обряд дикши. Седьмая глава посвящена описанию и сущности мантры. Восьмая глава описывает структуру миров. Девятая глава описывает высшую Реальность, Шива таттву. Десятая глава повествует о происхождении тантр. Одиннадцатая глава описывает матрику как проявление Джнана шакти Шивы и основу любого знания и речи. Двенадцатая глава объясняет происхождение и предназначение янтры. Раздел агам, именуемый джнана пада, представляет собой теоретическое знание и метафизику, это «твёрдая пища» прежде всего пища для ума и души. В данной, одиннадцатой главе ничего не говорится о том, какие мантры следует произносить или как обрести какие-либо сиддхи, а сообщается Знание о Самом Знании, о матрике (санскрите алфавите) являющейся «тайной матерью» Речи и, в конечном счете, всего мироздания. Шива творит мир мыслью и словом, и прямым выражением этого является матрика. В другом месте, в Сканда пуране говорится, что Матрика является лингой Шивы в форме Речи. Четвертая сутра «Шива сутры» гласит: j~nAnAdhiSHThAnA mAtR^kA. Она, эта матрика пребывает в основании всякого знания, того знания, которое закабаляет в ложном представлении о природе нашего «Я» - аджнана мала, но она также есть «то знание, которое спасает».

В этой главе говорится о тесной связи матрики с джнана шакти и со слогом ОМ.

В заключение следует сказать, что даже самый хороший перевод не может передать всю глубину санскрита, а тексты на вроде того, что приводится ниже, предназначены в первую очередь для медитативного созерцания открывающихся в них истин. Да поможет вам божественная Мать осознать Самое Себя посредством Самое Себя, т.е. «Тайной матери», священной Матрики!

## ОМ ХРИМ СТРИМ ХУМ ПХАТ!

### Глава одиннадцатая.

Гаруда сказал:  
Мне не ясно, как единое Знание становится разделенным, поведай, Махадева, о том, откуда происходит корень всякого Знания./1/

Шива сказал:  
Высшее Знание в котором пребывает слог ОМ является сущностью единой *нады*. Оно есть луч, семя речи в горле великой Души./2/  
В *шрути* оно именуется высшим Брахманом, обителю неделимого слога. (В начале) пребывая в непроявленной форме, оно вновь проявляется, поделенным на части в форме Речи./3/  
Обладая девятью частями, вместе с шестнадцатью гласными, оно звучит в пятидесяти слогах, пребывая в пяти частях./4/.

*Примечание: Девять частей это – девять рядов букв санскритского алфавита (включая гласные), коих в общей сложности насчитывается пятьдесят. Пять частей это пять рядов согласных спарша, начиная со слога КА, в каждом из которых насчитывается также по пять букв (варн).*

Оставшиеся две части по четыре слога пребывают в образе Множества. Такова постигаемая *варнашакти*, поделенная на пятьдесят сущностей./5/

*Примечание: Две части по четыре слога – полугласные (ЙА, РА, ЛА, ВА) и шипящие (ЩА, ША, СА, ХА).*

Она есть Мать – матрика, пребывающая в различных образах *санкхья* и *джнана* (йоги), пребывающая в логике, поэзии, предании, проникая во все, Она пребывает повсюду./6/

Единое Знание Шивы пребывает в многообразии и в различных именах. Высшее Сущее (Знание) Рудры разделяется в многообразии, как стебель лотоса./7/  
Благодаря этому разделению (единое) Знание именуется разделенным, хотя в действительности этого (разделения) не существует. Проза, стихи, и прочее, что поется в соответствии с местом, *биджа*, *пинда*, *кала*, *кута* мантра происходящие из шакти, (во всем этом) состоящем из речи, пребывает Шакти, Владычица Речи./8-9/

*Примечание: Биджа, пинда, кала, кута манtry - разновидности односложных мантр, получаемые путем комбинации различных слов и фонем матрики.*

Та, которая есть Постигаемая Матрика, есть высшая Обитель всех мантр. О разделении Знания поведано Мной тебе./10/

**Такова в священной «Кирана агаме», великой тантре в джнана паде, одиннадцатая глава, «происхождение матрики».**